



**BIB** BILDUNGS  
INFORMATION  
BURGENLAND

Kostenlose Beratung und Information  
zu allen Bildungsfragen

**Burgenländisches  
Bildungstelefon**

**02682 – 66 88 666**

[www.bib-burgenland.at](http://www.bib-burgenland.at)

## Arabisch

## الإرشاد التعليمي للاجئين

مبادرة لتقديم المعلومات حول التعليم في ولاية بورغنلاند في سياق الإرشاد التعليمي في النمسا

لقد وضحت حالات اللجوء والهجرات السابقة أن اللجوء والهجرة يؤديان إلى التراجع في التعليم المهني، وإلى تأثيرات واضحة على فرص العمل والأجور. غالباً ما يعمل كل من اللاجئين والأجانب على حد سواء في مهن لا تتناسب مع كفاءاتهم وخبراتهم.

### هل أنت بحاجة استشارة؟

نحن نزود اللاجئين في ولاية بورغنلاند بالنصح والإرشاد في مجال التعليم بغض النظر عن حالة إجراءات اللجوء لديهم. الهدف هو تطوير المستوى التعليمي والكفاءات المهنية والاستمرار بالتطبيق.

### نحن نقوم بالإرشاد حول:

- الدراسة المدرسية والجامعية وغيرها من إمكانيات الإكمال العلمي في النمسا
- مرحلة التعليم الأساسي ومحو الأمية
- كيفية إتمام مرحلة التعليم الإلزامية
- بكالوريا حرة، مدارس مسائية، وإمكانيات التسجيل بمدارس الفرصة الثانية للبالغين
- الدراسة في الجامعات المفتوحة والمدارس الاختصاصية العليا
- دورات اختصاص، تدريب مهني، والترخيص المهني
- التعديل والتصديق للكفاءات والشهادات الممنوحة في دول أجنبية
- إمكانيات التعليم المهني في مختلف المهن

### ما يمكننا فعله من أجلك:

إننا نريد من خلال عملية الإرشاد التعليمي المجاني والمستقل المصدر مساعدة كل من عملية اندماج اللاجئين من ناحية التعليم المهني والعمل من جهة، تماماً كما احتمال دخولهم في سوق العمل النمساوي من جهة أخرى. وبالتالي دعم الحياة على الصعيدين العام والخاص في النمسا.

### كيف تتواصل معنا؟

**Burgenländisches Bildungstelefon: 02682 66 88 666**

من الاثنين للخميس - يوم الجمعة  
بين الساعة 9:00 والساعة 16:00 - من الساعة 9:00 حتى الساعة 13:00

Domplatz 21, 7000 Eisenstadt  
[info@bib-burgenland.at](mailto:info@bib-burgenland.at)  
[www.bib-burgenland.at](http://www.bib-burgenland.at)

اللغات في جلسة النصح: ألمانية وإنكليزية، مع إمكانية الترجمة للعربية والفارسية بإمكانك في أي وقت حجز موعد لمناقشة وضعك التعليمي الخاص